

Cathy, Judith,

I attach a draft outline of dLOC web pages for your consideration. Please share it with the broader list. Please comment. ... And, forgive my Spanish and French; I haven't hired translators yet.

Aquí está un borrador del resumen de las páginas de la red de dLOC para su consideración. Por favor compáetalo con la lista más amplia y manden sus comentarios. ... Y, perdone mi español y francés; no he empleado los traductores todavía.

J'attache un projet sommaire des pages d'enchaînement de dLOC pour votre considération. Veuillez la partager avec la liste plus large. Svp commentaire. ... et, pardonnez mon espagnol et français; je n'ai pas loué des traducteurs encore.

Erich Kesse
Digital Library Center
University of Florida

Digital Library of the Caribbean (dLOC)




[dLOC pages must be available in each of the project's three languages: English, Español, and Français]
[potential geographical as well as textual entry: <http://digicoll.library.wisc.edu/PAIR/>]

Biblioteca Digital del Caribe (dLOC)

[las páginas deben estar disponibles en cada uno de las idiomas del proyecto tres: English, Español, Français]
[potentiellement, l'entrée géographique aussi bien que textuelle: <http://digicoll.library.wisc.edu/PAIR/>]

Bibliothèque Numérique des Caraïbes (dLOC)

[les pages dLOC doivent être disponibles dans chacune des langues du projet trois: English, Español, and Français]
[potencialmente, entrada geográfico así como textual: <http://digicoll.library.wisc.edu/PAIR/>]

dLOC		
Search	Búsqueda	Recherche
Country Collections	Colecciones del País	Collections de Pays
Multi-National and Non-Governmental Collections	Colecciones Multinacionales y No Gubernamentales	Collections Multinationales et Non Gouvernementales
Topical Collections	Colecciones Temáticos	Collections Thématiques
Learning Resources	Recursos el Aprender	Ressources d'Étude
Help	Ayuda	Aide
About dLOC	Sobre dLOC	Au Sujet du dLOC
		
+		
+ Priority for development (partners have content for immediate deployment)		
+ Prioridad para el desarrollo (los socios tienen contenido para el despliegue inmediato)		
+ Priorité pour le développement (les associés ont le contenu pour l'déploiement immédiat)		

SEARCH BÚSQUEDA RECHERCHE	
<p>[pages must be available in each of the project's three languages: English, Español, Français] [las páginas deben estar disponibles en: English, Español, Français] [les pages doivent être disponibles dans: English, Español, Français]</p>	
	Basic Search Búsqueda Básica Recherche de Base
	Advanced Search Búsqueda Avanzada Recherche Avancée
COUNTRY COLLECTIONS COLECCIONES DEL PAIS COLLECTIONS DE PAYS	
<p>[pages must be available in English and Español or Français if the language of the country; as possible available in each of dLOC's languages] [las páginas deben estar disponibles en English y Español o Français si la lengua del país; si es posible, disponible en cada uno de las idiomas de los dLOC] [les pages doivent être disponibles en English et Español ou Français si la langue du pays; si possible, disponible dans chacune des langues des dLOC]</p>	
Caribbean Area Studies General Collection Colección General de los Estudios del Caribe Collection Générale des Études des Caraïbes	
	Alabama [Caribbean coastal territory / Territorio costero del Caribe / Territoires de la côte des Caraïbes]
	Anguilla
	Antigua and Barbuda
	Aruba
	Bahamas
	Barbados
+	Belize
	Bermuda
	British Virgin Islands
	Cayman Islands
	Colombia
	Costa Rica
+	Cuba
	Dominica
+	Republica Dominicana [Dominican Republic / République Dominicaine]
	El Salvador
+	Guyane Francaise [French Guiana / Guayana Francesa]
	Grenada
	Guadeloupe
+	Guatemala
+	Guyana
+	Florida
+	Haiti
	Honduras
+	Jamaica

	Louisiana [Caribbean coastal territory / Territorio costero del Caribe / Territoires de la côte des Caraïbes]
+	Martinique
+	Mexico
	Mississippi [Caribbean coastal territory / Territorio costero del Caribe / Territoires de la côte des Caraïbes]
	Montserrat
	Nederlandse Antillen [Netherlands Antilles / Antillas Holandesas / Antilles Hollandes]
	Bonaire
	Curacao
	Nicaragua
	Panama
	Puerto Rico
	St. Kitts and Nevis
	Nevis
	St. Kitts
	St. Lucia
	St. Vincent and the Grenadines
+	Suriname
	Texas [Caribbean coastal territory / Territorio costero del Caribe / Territoires de la côte des Caraïbes]
+	Trinidad and Tobago
+	Eric Eustace Williams Collection
	Turks and Caicos Islands
+	U.S. Virgin Islands History and Culture
+	Danish West Indies Documents
+	U.S.V.I. Funeral Booklets
+	U.S.V.I. Government Documents
+	U.S.V.I. Government Documents
+	U.S.V.I. Newspaper Commentaries
+	U.S.V.I. Historical Photographs
+	U.S.V.I. Project Introspection
+	U.S.V.I. Research Reports
+	Venezuela
	MULTI-NATIONAL AND NON-GOVERNMENTAL COLLECTIONS COLECCIONES MULTINACIONALES Y NO GUBERNAMENTALES COLLECTIONS MULTINATIONALES ET NON GOUVERNEMENTALES
	[pages must be available in English and Español or Français if the language of the organization; as possible available in each of dLOC's languages] [las páginas deben estar disponibles en English y Español o Français si la lengua de la organización; si es posible, disponible en cada uno de las idiomas de los dLOC] [les pages doivent être disponibles en English et Español ou Français si la langue de l'organisation; si possible, disponible dans chacune des langues des dLOC]
+	CARICOM
+	FUNGLODE
	[UN-ECLAC / UN-CEPAL / UN-CEALC]

TOPICAL COLLECTIONS COLECCIONES TEMATICOS COLLECTIONS THEMATIQUES	
	<p>[pages must be available in English and Español and/or Français if a major research language of the subject; as possible available in each of dLOC's languages]</p> <p>[las páginas deben estar disponibles en English y Español o Français si una lengua importante de la investigación del tema; si es posible, disponible en cada uno de las idiomas de los dLOC]</p> <p>[les pages doivent être disponibles en English et Español ou Français si une langue importante de recherches du sujet; si possible, disponible dans chacune des langues des dLOC]</p>
+	Arte del Sol [artifacts / artefactos / objets façonnés]
+	Caribbean Maps Mapas del Caribe Cartes des Caraïbes [contents separated per special format requirements; potentially searchable within country specific collections]
	Caribbean Newspapers Periódicos del Caribe Journaux des Caraïbes [contents separated per special format requirements; potentially searchable within country specific collections]
+	The Classic Maya Los Mayas Clasicos [La Culture Classique Maya]
LEARNING RESOURCES RECURSOS EL APRENDER RESSOURCES D'ÉTUDE	
	<p>[pages <i>should</i> be available in each of the project's three languages: English, Español, Français]</p> <p>[las páginas <i>deben estar</i> disponibles en: English, Español, Français]</p> <p>[les pages <i>devraient être</i> disponibles dans: English, Español, Français]</p>
	Lesson Plans Lecciones Leçons
	[country sub-pages] [páginas del país] [pages de pays]
	[topical sub-pages] [páginas temáticas] [pages thématiques]
HELP AYUDA AIDE	
	<p>[pages must be available in each of the project's three languages: English, Español, Français]</p> <p>[las páginas deben estar disponibles en: English, Español, Français]</p> <p>[les pages doivent être disponibles dans: English, Español, Français]</p>

ABOUT DLOC SOBRE DLOC AU SUJET DE DLOC	
	[pages must be available in each of the project's three languages: English, Español, Français] [las páginas deben estar disponibles en: English, Español, Français] [les pages doivent être disponibles dans: English, Español, Français]
+	dLOC Mission Declaración de dLOC Mission de dLOC
+	Organization Organización Organisation
+	Administration & ByLaws Administración y Ordenanzas Administration et Arrêtés
+	Partner List (and Contacts) Lista del socio (y información del contacto) Liste d'associé (et information de contact)
+	Technologies Tecnologías Technologies
+	Digitization Numeración Numérotisation
+	[training manual] [manual del entrenamiento] [manuel de formation]
+	Text Conversion Conversión del Texto Conversion des Textes
+	Mark-up Delimita Délimitant
+	Contribution to dLOC Contribución al dLOC Contribution à dLOC
+	Direct Contribution (dLOC hosting) Sumisión Directa (montada en los servidores del dLOC) Soumission Directe (montée sur des serveurs de dLOC)
+	Indirect Contribution (collections mounted locally & OAI harvested) Sumisión Indirecta (colecciones montaron localmente y cosechado por OAI) Soumission Indirecte (collections ont monté localement et moissonné par OAI)
+	Funded Projects Proyectos Financiados Projets Placés
+	TICFIA proposal (<i>without funding information</i>) Oferta de TICFIA (<i>sin la información del financiamiento</i>) Proposition de TICFIA (<i>sans information de placement</i>)
+	Related Sites (e.g., <i>El Dorado, LANIC</i>) Sitios Relacionados (<i>por ejemplo, EL Dorado, LANIC</i>) Emplacements Relatifs (<i>par exemple, EL Dorado, LANIC</i>)

